

『黄梅戏遗产抢救工程』剧目集

老枝新梅

主编 肖桂兰

安徽省黄梅戏艺术发展基金会
安徽省艺术研究院 编



ARTAGE

时代出版传媒股份有限公司
安徽教育出版社

“黄梅戏遗产抢救工程”剧目集

老枝新梅

安徽省黄梅戏艺术发展基金会
安徽省艺术研究院 编

主 编：肖桂兰

编 委：李春荣 许福康 侯 进

张 莹 彭 佳



时代出版传媒股份有限公司
安徽教育出版社

图书在版编目(CIP)数据

老枝新梅/安徽省黄梅戏艺术发展基金会,安徽省艺术研究院编.
—合肥:安徽教育出版社,2016
ISBN 978-7-5336-8440-2

I. ①老… II. ①安…②安… III. ①黄梅戏—地方戏剧本—作品集—中国—当代 IV. ①I236.54

中国版本图书馆CIP数据核字(2016)第253103号

老枝新梅

LAO ZHI XIN MEI

出版人:郑可
质量总监:张丹飞
责任编辑:杨多文
装帧设计:阮娟
责任印制:王琳

出版发行:时代出版传媒股份有限公司 安徽教育出版社
地 址:合肥市经开区繁华大道西路398号 邮编:230601
网 址:<http://www.ahep.com.cn>
营销电话:(0551)63683012,63683013
排 版:安徽创艺彩色制版有限责任公司
印 刷:安徽联众印刷有限公司

开 本:880×1230 1/32
印 张:11
彩 插:4
字 数:265千字
版 次:2016年11月第1版 2016年11月第1次印刷
定 价:34.00元

(如发现印装质量问题,影响阅读,请与本社营销部联系调换)



《双合镜》剧照

陈晓玲饰秦秀英,汪卫国饰张德义

2010年,潜山县黄梅戏剧团演出





《相知吟》剧照

童玲红饰张玉霞,王文华饰赵广大

2011年,望江县黄梅戏艺术传播有限公司演出



《相知吟》剧照





《鸳鸯剑》剧照

潘文庆饰钱雨秋，夏园园饰龙飞仙
2012年，安庆市黄梅戏艺术剧院演出



安徽省黄梅戏艺术发展基金会领导观看《鸳鸯剑》与剧组合影

《县令陈廉》剧照

戢东饰陈廉,陈晓玲饰陈秀娘,汪卫国饰周明月

2013年,潜山县黄梅戏剧团演出





《县令陈廉》剧照





安徽省黄梅戏艺术发展基金会领导观看《县令陈廉》与剧组合影



《辞店》剧照

李超饰蔡鸣凤, 吕宗娟饰刘凤英

2015年, 六安市金安黄梅戏演艺有限公司演出



《辞店》剧照



又见老枝绽新梅

(序)

肖桂兰

书架上放着一套书，是1958年安徽省文化局剧目工作室编写的《安徽省黄梅戏传统剧目汇编》。此书于1998年重印，我手中的是重印版。这套书共十本，收录了在安徽流传的黄梅戏大小剧本112个，常说黄梅戏传统戏“三十六本大戏，七十二本小戏”，我想黄梅戏的家底基本已收入其中了吧。

001

每每看着这套书，我总有想做些什么的念头。自从接手安徽省黄梅戏艺术发展基金会的工作后，总想从这些传统戏中挖点宝出来，就像面对着一座金矿，不淘点金不甘心一样。于是，组织大家研究了一个方案，筹措了一些资金，给项目起了一个名称“黄梅戏遗产抢救工程”，经理事会讨论通过后，就行动起来了。

此项工作得到了省委宣传部、省文化厅的重视和支持，也得到了全省剧作家的热烈响应，很多编剧积极查找资料，遴选题材，动手修改传统戏。基金会本着积极审慎、以质求量的原则，从2010



年起收集改编剧本,论证题材,研讨剧本,每年抓一部戏。五年来,陆续将《双合镜》(根据传统戏《双合镜》改编)、《相知吟》(根据传统戏《锁阳城》改编)、《鸳鸯剑》(根据传统戏《二龙山》改编)、《县令陈廉》(根据传统戏《乌金记》改编)、《辞店》(根据传统戏《小辞店》改编)搬上舞台。分别由潜山县黄梅戏剧团、望江县黄梅戏艺术传播有限公司、安庆市黄梅戏艺术剧院、六安市金安黄梅戏演艺有限公司排演。五年五台大戏,黄梅戏遗产抢救工程收获了累累硕果,其中颇有些可圈可点之处。

首先,黄梅戏遗产抢救工程深入挖掘戏曲资源,使传统戏焕发了新的艺术活力。

一是立意出新,努力沟通当代人的思想情感。为什么改,怎么改,改编的现实意义何在,始终是对传统戏挖掘改造的主要问题。五台戏在改编过程中,反复从立意上捕捉其现代因子,注重现实观照,努力打通与当代人的感情沟通路径。《双合镜》和《相知吟》都重新讲述了曲折的爱情故事。改编者带着明确的创作意旨,通过人物历经磨难、不畏权贵、忠贞不渝、朴素善良的品格塑造,使其闪烁着超越时空的人性光辉。《鸳鸯剑》取材于传统戏《二龙山》,对繁芜的人物和情节进行了梳理,展现了落草为寇的“女盗”的爱恨情仇和豪门贵胄公子的奸佞阴损,在讲述一个传奇悲情故事的过程中,明晰地表达着对善与恶的认知判断。《辞店》对传统戏《小辞店》进行了大刀阔斧地改造,重新提炼出了“家和万事兴”的主题立意,剔除原作中的糟粕,提升格调,宣扬真爱,以全新的面貌演绎了

黄梅戏的传统戏。特别是《县令陈廉》的改编给我们留下了更多的思考。该剧从传统的公案戏中提炼出勇于拷问自我、纠正自我这一戏曲舞台上从未有过的独特的好官形象，凸显如何做官的现实关照，使作品主题突出，立意新颖，具有警世醒言的现实意义。二是加强戏剧性，努力讲述一个新故事。原来的剧本结构松散、情节拖沓、表达重复、节奏较慢。新创排的五台戏脱胎于原作，又不囿于原作，在改编中对原作的戏剧矛盾冲突、人物行动线、情感渲染点进行了重新创作，精细剪裁枝蔓，使情节发展更加曲折入胜，人物性格更加鲜明生动，结构更加缜密合理。在作品立意和戏剧性方面对原作进行了颠覆性的改造，讲述了一个个全新的故事。同时一改原作的“平”“白”面貌，对唱词脱俗去粗，讲究唱词的音韵美、抒情性，使戏剧的文学品质得到了大大提升。三是保持本体，努力使新作好听好看。戏剧的本体特征是“以歌舞演故事”，一个好故事是完成人物塑造的文学载体和感情支点。在改编时，编剧努力跳出传统戏的窠臼，使故事起伏跌宕，耐读好看，五个故事都是线性结构，按时序推进，观照了观众对戏剧的传统欣赏习惯。在舞台美术设计上，充分尊重中国传统戏剧的写意性和虚拟性原则，舞台没有很多实景铺陈和豪华的灯光渲染，几台戏都沿袭简约的舞台风格，表明了创作者对戏剧本体的坚守和对中国戏剧写意精神的敬重。在音乐创作、唱腔设计上，忠实黄梅戏的音乐本体，充分考虑到黄梅戏载歌载舞的艺术特色，在对唱、重唱上作了精心设计，讲究配器技巧，使音乐呈现丰富而又有张力。五台戏个个好听



好看,较好地满足了黄梅戏观众的欣赏需求。

其次,黄梅戏遗产抢救工程在组织创作过程中很好地集结了队伍,调动了戏剧皖军的创作积极性。

多年来,我省创排大戏、新戏多借“外脑”,特别是编剧、导演更是外请居多,省内戏剧工作者颇受忽略。黄梅戏遗产抢救工程改编创排舞台剧,从一开始就有明确的主旨,那就是集结皖军,再整队伍。五台戏的编剧王训怀、杨璞、方云从都是省内有成就的剧作家,李泰山、方云从、朱茂松、胡继宗、许勇是我省知名导演,音乐创作徐代泉、董润淮、虞哲华、王小亚、赵宜友等是黄梅戏音乐家,舞美设计蔡欣平、陈曙、宋曙光等参与过多台大戏的创作。五台戏的主创人员是清一色的安徽艺术家,他们有丰富的舞台经验,深厚的艺术积累,熟悉黄梅戏和演员特点,是我省戏剧创作的中坚力量。此次他们携手合作,以极大的艺术热情投身新剧目创作,不求名利,不计报酬。更有省内一些戏剧家热情参与剧本修改和二度创作,不吝真见,无私奉献,表现出戏剧皖军良好的艺术造诣和艺术操守。黄梅戏遗产抢救工程实施过程,创造了一个真诚合作的艺术氛围,参与工作的多位艺术家说:参加这次艺术活动,重拾了信心,感受到了尊重,再次焕发了艺术追求的激情。

再次,黄梅戏遗产抢救工程服务了基层,增加了黄梅戏的艺术积累。

在实施黄梅戏遗产抢救工程过程中秉承“二为”宗旨。一是为黄梅戏增加新的艺术积累。黄梅戏的传统戏是宝贵的戏剧文化遗

产,其中蕴含的文学艺术价值、思想价值和审美意义至今仍闪耀着时代的光辉,对其进行挖掘改造利用,是对黄梅戏最实在的保护和传承。20世纪50年代,省文化主管部门组织全省戏剧工作者对传统剧目进行了整理改编,对《天仙配》《女驸马》《打猪草》《夫妻观灯》等一批大小剧目进行了脱胎换骨的改造,大大提升了传统戏的文学价值和艺术品格。由此也大大提升了黄梅戏在中国戏剧中的地位 and 影响力。之后,这些作品成为黄梅戏的经典剧目演出至今。后来鲜有改编成熟的剧目了。时隔六十年的今天,我们又在黄梅戏的宝藏中挖矿寻宝,不奢求再出一批《天仙配》《女驸马》,也不祈求参加调演,获什么奖项,而是坚定地认为:此举一定能够为黄梅戏的剧种建设增砖添瓦,一定能够为黄梅戏增加长期演出的保留剧目。二是为基层剧团服务。五年来创排的几台大戏分别由我省基层院团排演,他们创作热情高,主动请缨,精心组织创作,较好地体现了改编剧目;几个院团阵容整齐,特别是陈晓玲、夏园园、潘文庆、甘淑燕、戢东、吕宗娟、李超、童玲红、龙妮、王文华等一批年轻演员担纲主演,在提高自身艺术塑造能力的同时呈现出青春靓丽的舞台面貌;基层院团演出活跃,创排新剧目后迅速面向基层、面向市场演出。特别是五台大戏不同于动辄上百万、几百万的豪华制作,较少的投入,简约的舞美装置,方便易行,非常适合基层剧团演出。新创排的大戏已成为这些基层剧团的保留剧目,不但参加了全省的艺术展演,还常年坚持省内外演出,已经取得了很好的经济和社会效益。可以说,实现了打造一批排得起、演得动、传得开、

留得住的作品的创作目的。

黄梅戏遗产抢救工程改编创排的五台大戏不同于其他新创剧目，她无意于争鲜艳、斗芳菲，却恰似老枝上绽放的新梅，悄悄地开放，展现着自己生命的美丽。相信，她们一定能够为黄梅戏增加一抹斑斓的色彩。